



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura



## لجنة الشؤون الدستورية والقانونية

الدورة الخامسة والتسعون

روما، 8-11 أكتوبر/تشرين الأول 2012

الكشف عن تقارير المراجعة الداخلية

أولاً - مقدمة

1- تُتاح للأعضاء التقارير السنوية الصادرة عن مكتب المفتش العام والتي تتضمن معلومات موجزة عن نتائج عمليات المراجعة التي يجريها المكتب وغيرها من الأنشطة، على اعتبارها وثيقة من وثائق لجنة المالية. وبعد إقرار لجنة الشؤون الدستورية والقانونية في دورتها الثانية والتسعين<sup>1</sup> ولجنة المالية في دورتها الثامنة والثلاثين بعد المائة<sup>2</sup>، أقر المجلس في دورته الحادية والأربعين بعد المائة في أبريل/نيسان 2011 سياسة الكشف عن تقارير المراجعة المنفردة وعن التقارير عن العبر المستفادة من التحقيقات والصادرة عن مكتب المفتش العام<sup>3</sup>. وأدرجت هذه السياسة في وقت لاحق ضمن ميثاق مكتب المفتش العام. وقامت الإدارة بمراجعة تطبيق هذه السياسة في سنة 2012 ورفعت تقريراً بهذا الخصوص إلى اللجنتين.

ثانياً - تطبيق سياسة الكشف عن التقارير

2- كانت الأحكام الخاصة بإتاحة التقارير للأعضاء بموجب السياسة المعتمدة متماشية مع الأحكام المطبقة في معظم منظمات الأمم المتحدة الأخرى في سنة 2011. وقد أُتيحت التقارير الصادرة منذ 12 أبريل/نيسان 2011 للاطلاع عليها

<sup>1</sup> الوثيقة CL141/7

<sup>2</sup> الوثيقة CL141/9

<sup>3</sup> الوثيقة CL141/REP

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

في مقرّ مكتب المفتش العام لكن من دون نسخها، وذلك بموجب طلب خطي يقدمه الممثل الدائم أو أي مسؤول آخر في البعثات. وتشمل هذه السياسة التقارير عن نتائج عمليات المراجعة الداخلية وعن العبر المستفادة من التحقيقات.

3- وقد طلب عضو واحد فقط حتى تاريخه الاطلاع على أحد التقارير طبقاً للخطوات المشار إليها في سياسة الكشف عن التقارير، وقد استُجيب فوراً لطلبه وتسنى له الاطلاع عليه في الوقت المناسب لمثله الدائم. ومع أنّ هذه السياسة تلحظ حجب التقارير أو تنقيحها، وفق معايير محددة، إلا أنّ هذا لم يطبّق.

4- وعلاوة على ذلك، وبعد موافقة مكتب المدير العام، أُتيح للأعضاء التقرير عن "تقييم برنامج خطة العمل الفورية - آفاق المستقبل" الذي أعدته مجموعة "مانيه" الاستشارية بتكليف من مكتب المفتش العام، باعتباره وثيقة من وثائق الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية في شهر مايو/أيار 2012 والدورة الرابعة والأربعين بعد المائة للمجلس في شهر يونيو/حزيران 2012<sup>4</sup>.

5- ولم تعترض أية صعوبات حتى الآن مكتب المفتش العام لدى تطبيق هذه السياسة.

6- وأشارت لجنة المالية في دورتها الثالثة والأربعين بعد المائة في شهر مايو/أيار 2012 إلى أنّ "العمل الذي قام به مكتب المفتش العام كان مهماً للغاية ومفيداً لإدارة المنظمة وحوكمتها" وطلبت في تقريرها<sup>5</sup> الذي أقرّه المجلس في دورته الرابعة والأربعين بعد المائة، ما يلي:

- (1) في سياق استعراض تطبيق السياسة الحالية للكشف عن تقارير المراجعة، تبحث إدارة الفاو في إمكانية تغيير سياسة الاطلاع على التقارير بحيث تُتاح كل من تقارير مكتب المفتش العام للأعضاء عند الطلب؛
- (2) تعطي إدارة الفاو معلومات منتظمة خلال السنة عن تقارير المراجعة التي أُتيحت للممثلين الدائمين للاطلاع عليها.

7- وقد أُشير إلى إمكانية إجراء تغييرات في سياسة الكشف عن التقارير بالنسبة إلى المسائل التالية:

- (أ) تكمن فائدة السياسة الحالية في إمكانية حصول الممثلين الدائمين أو من يعيّنونهم، لدى زيارتهم مكتب المفتش العام للاطلاع على التقارير، على معلومات موجزة أو على الإيضاحات اللازمة من موظفي المكتب مباشرة عن عملية المراجعة وعن حالة الإجراءات المتصلة بالتوصيات؛

<sup>4</sup> الوثيقة CL144/10

<sup>5</sup> الوثيقة CL 144/12

- (ب) يتمثل الخطر الناشئ عن تعميم السياسة الحالية للكشف عن التقارير في إمكانية إحداث التباس في التمييز بين وظائف المراجعة الداخلية والخارجية للمنظمة؛
- (ج) إذ تقرّ الإدارة بفائدة اطلاع الأعضاء على تقارير محددة قد تهمّمهم وبالتوقيت المناسب، فإنها تقترح نشر قائمة بالتقارير التي تشملها سياسة الكشف عن التقارير على الموقع الإلكتروني الخاص بالممثلين الدائمين، على أن يجري تحديث هذه القائمة دورياً على مدار السنة.